

5.0 credits	30.0 h + 15.0 h	1+2q	Ce cours bisannuel est dispensé en 2011-2012, 2013-2014, ...
-------------	-----------------	------	--

Teacher(s) :	den Heijer Johannes ;
Language :	Français
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Inline resources:	Compulsory registration on iCampus, on which course materials are made available, and which also provides the platform for work in progress and for practical communication.
Prerequisites :	The courses LGLOR1661 and LGLOR1662 or two years of Classical and/or Modern Standard Arabic ; knowledge of Arabic dialectology.
Main themes :	<p>Alternately with LGLOR2722, this course deals with the sociolinguistic phenomenon of Middle Arabic, also known as mixed Arabic, in its various manifestations.</p> <p>The emphasis is on studies (monographs, articles) on this linguistic phenomenon. These studies will be taken as the point of departure for exploring relevant texts, whether pre-modern (7th to 19th centuries) and deriving from Muslim, Christian, Jewish and confessionally neutral environments, or modern, based on written or oral production (recorded and transcribed, in the latter case). Although this course primarily addresses the sociolinguistic aspects mentioned above (i.e., the mutual interference of various levels or registers of the language), issues of a different nature will be taken into account: textual problems (composition and transmission), codicological and contextual ones (authorship, literary genre, typology, historical setting). The exercises (15h) included in this course focus on the critical edition of a Christian Arabic text.</p>
Aims :	<p>At the end of the course, the student should have acquired:</p> <ul style="list-style-type: none"> - thorough familiarity with the sociolinguistic phenomenon of Middle Arabic, or mixed Arabic, in its various manifestations ; basic knowledge of ; - basic knowledge of the main studies on sociolinguistics and sociophilology as applied to Arabic; - basic knowledge of mediaeval texts written in Middle Arabic and of contemporary texts either written in the mixed variety of Arabic or transcribed from recordings of oral performance ; - the ability to read, understand and translate Middle Arabic texts and to assess the methodological value of relevant critical editions and studies ; - the ability to prepare a critical edition of a mediaeval text written in Middle Arabic ; - the heuristic skill of using the main instruments for the study of Middle Arabic: grammars, encyclopaedias, bibliographies, monographs and articles, web-based resources ; - the know-how to carry out individual research within the field of Middle Arabic or the mixed varieties of Arabic ; - the communication skills required to orally present the findings of a small-scale research project on a relevant text. <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p>
Evaluation methods :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Continuous assessment, based on oral presentations and short term assignments presented in iCampus. 2. Oral presentation of an individual or collective project.
Teaching methods :	This organization of this course is based on a the blended learning approach: class participation is combined with distant learning, via the iCampus platform. Active participation is required, and for each session presentations of texts or assigned topics are to be prepared.
Content :	This graduate course deals with the sociolinguistic phenomenon of Middle Arabic, also known as mixed Arabic, in its various manifestations. It addresses research on the writings of Muslim, Christian and Jewish mediaeval authors, as well as on written and oral texts expressed in modern Middle Arabic. Students are required to present their research assignments on particular texts. The course provides E-learning activities, with compulsory registration on the iCampus platform.
Bibliography :	Printed texts, photocopies, documents presented in digital format, sound recordings.
Other infos :	While French is the language of instruction, other contact languages (Arabic, English, German) may be used occasionally as well, in the case of contributions by visiting lecturers from abroad.
Cycle and year of study :	<p>> Master [60] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies</p> <p>> Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies</p>

Faculty or entity in charge:	GLOR
------------------------------	------